

# Ortsblatt-Leipzig

12/2019



erapress-medien-agentur

Stötteritz • Reudnitz • Probstheida



Von wegen „Alle Jahre wieder ...“. Auch im Sack vom Weihnachtsmann befinden sich nicht mehr nur Teddys oder Bausteine, neueste Technik steht ganz oben auf der Wunschliste, manchmal sogar Drohnen. Doch bevor Sie in „die Luft gehen“, lesen Sie mal, wo man diese fliegen lassen darf und wer bei Unfällen haftet – Seite 14. Foto: HUK-COBURG

Liebe Leserinnen und Leser, nur noch wenige Tage und das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Ein Fest, das vielen Eltern sicherlich noch aufregende Stunden beschert, vor allem dann, wenn noch nicht alle Geschenke unter Dach und Fach sind. Die Kinder hingegen können es kaum erwarten. Geht diesmal der Wunschzettel in Erfüllung?

Dabei sollten wir allerdings nicht aus dem Auge verlieren, dass es nicht immer die teuren Geschenke sind, die das Herz erfreuen. Manch einer wünscht sich mehr Zeit für die Familie, möchte gern einmal gemeinsam mit den Kindern und Enkeln etwas unternehmen.

Für viele ist es schon ein Geschenk, wenn man ihnen einmal in aller Ruhe zuhört, sich einfach die Zeit dafür nimmt.

Das Wort Besinnlichkeit, das wir in diesen Tagen überall lesen, nehmen wir es beim Wort! Es sind meist die kleinen Dinge, die Freude bringen und auf keinem Wunschzettel stehen.

Auf jeden Fall wünschen wir Ihnen und Ihren Lieben ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest. Ihr Ortsblatt-Team

## Endspurt ...

... nur noch wenige Tage bis zum Weihnachtsfest. Geschenke einpacken, Plätzchen backen, Tisch reservieren – die gute Nachricht ist: Der Weihnachtsmarkt hat noch bis zum 23. Dezember geöffnet. Auf Seite 12 laden wir Sie

zu einem kleinen Bummel von Südtirol nach Finnland ein. Manchmal ist es aber auch der Glühwein vor der Haustür, der das Herz und den Magen erwärmt, so wie in der Naunhofer Straße seit Jahren Tradition – Seite 14.

Anzeigen

Ihr  
Pflegedienst  
im  
Ärztehaus  
Stötteritz

M&M Gesundheits- und  
Pflegedienst GmbH

Holzhäuser Str. 75  
04299 Leipzig  
Telefon: 0341 8608482  
Funk: 01 77 78541 82

kontakt@mm-pflegedienst.de  
www.mm-pflegedienst.de

Im Dienste Ihrer Gesundheit!

ULRICH OPTIK

Wir wünschen unseren Kunden ein  
besinnliches Weihnachtsfest und einen  
gesunden Start ins neue Jahr!

- GLEITSICHTBRILLEN
- COMPUTERBRILLEN
- KONTAKTLINSEN
- HAUSBESUCHE
- KINDERSEHTEST
- SEHTRAINING

Weißestraße 28 • 04299 Leipzig  
Telefon: 0341 - 8 62 19 03  
www.ulrich-optik.de

**ELE-SAT**  
Antennenbau GmbH

**Spezialisten für  
SAT- und Kabel-TV,  
DVB-T, DAB+, UKW**

Holzhäuser Straße 101  
04299 Leipzig • Tel. 86 21 701

Mazda  
KÄUFT MAN BEI  
GAIDA & FICHTLER

Mazda Autohaus  
Gaida & Fichtler GmbH

Sommerfelder Straße 86 • Leipzig • Telefon: 0341 6598800

**Kunst • Musik • Literatur • Aktionen**

- Nähcafé  
Mo, 06. | 20. Januar | 03. | 17. Februar, 14–16 Uhr, UKB 2 EUR
- Tanzen und Singen im Sitzen für Menschen mit und ohne Behinderung
- Fit im Sitzen für Körper und Geist – kostenfreie Probestunde
- Gymnastik mit und am Stuhl für mehr Wohlbefinden  
Mo, 06. Januar, 14.30–15.30 Uhr  
Mi, 08. Januar | 12. Februar 09.45–10.45 Uhr, UKB 4,50 EUR
- Tanzen im Sitzen  
Do, 09. | 23. Januar | 06. | 20. Februar, 10–11 Uhr, UKB 4,50 EUR
- Aquarellmalerei  
Mittwoch, 15. | 29. Januar, 05. | 19. Februar, 10–12 Uhr
- Neujahrskonzert mit dem Johann-Strauss-Chor  
Do, 16. Januar, 17–18 Uhr, UKB 5,50 Euro, inkl. einem Glas Sekt oder Orangensaft
- Tanzen mit Rollator mit gemeinsamen Kaffeetrinken  
So, 12. Januar | 09. Februar, 14–15 Uhr, UKB 7 EUR
- Sicher mobil – Verkehrssicherheit – Gesprächsrunde mit dem ADAC  
Mi, 15. Januar | 19. Februar, 14 Uhr kostenfrei
- Modenschau von MK Mode Nr. 1

- und den „Kregeline“-Models  
Do, 13. Februar, 14–16 Uhr UKB 4 EUR
- Wissenswertes über Bienen mit dem Imker Sandro Wittig  
Do, 20. Februar, 15 Uhr
- Junge Stimmen und Instrumentalisten. Es musizieren für Sie Studierende der Musikhochschule Bartholdy“  
Do, 27. Februar, 15–16 Uhr UKB 9 EUR
- Kreatives Gestalten für Menschen mit und ohne Behinderung  
Do, 27. Februar, 09.45–11.30 Uhr Anmeldung erforderlich! UKB auf Anfrage
- „Kregeline“-Disothek für Menschen mit Behinderung  
Do, 09. Januar | 06. Februar, 17–21 Uhr, UKB 2 EUR
- **Seniorenbüro Südost mit Begegnungsstätte „Kregeline“ • Mattheuerbogen 6**  
Telefon. 0341 | 869769-123  
seniorenbuero@asb-leipzig.de  
Reservierung und Informationen zu unseren Veranstaltungen: 0341 86976 9-10 0
- Jeden Montag von 08.30 – 09.15 Uhr sind die Sparkasse mit dem Sparkassenmobil und 09.15 Uhr der mobile Lebensmittelhandel vor Ort.

Anzeigen

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr**

Freuen Sie sich auf unser Neujahrskonzert mit dem Johann-Strauss-Chor am 16. Januar um 17:00 Uhr.

Eintritt: 5,50 €  
inkl. 1 Glas Sekt

Reservierungen unter  
Tel. 0341 86 97 69 100

Am Sonnenpark

ASB-Objekt „Am Sonnenpark“  
Mattheuerbogen 6, 04289 Leipzig  
Telefon 0341 869769100

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund  
Regionalverband Leipzig e. V.

**Kältehilfe-Aktion 2019:****Arbeiter-Samariter-Bund spendet Schlafsäcke und Thermowäsche**

Marion Zimmermann, Geschäftsführerin des ASB Leipzig, übergibt 100 Schlafsäcke sowie Thermo-Wäsche und Hygienesets an Holger Herzog, Geschäftsführer des SZL Suchtzentriums Leipzig und Betreiber des Hilfebusses in Leipzig.  
Foto: ASB Leipzig

Bereits das dritte Jahr in Folge startet der Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) im Dezember seine bundesweite Kältehilfeaktion für obdachlose Menschen. In rund 30 Städten verteilen die Samariter Schlafsäcke, Thermounterwäsche und Hygienesets. Erstmals beteiligt sich auch der ASB Regionalverband Leipzig e.V. an dieser Hilfsaktion.

Am 10. Dezember 2019 übergab der ASB Leipzig 100 Schlafsäcke und weitere nützliche Dinge an das Suchtzentrum Leipzig. „Die Zahl der wohnungslosen Menschen ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich gestiegen. Wir hoffen, dass wir mit unserer Hilfe das Leben in der Kälte etwas erträglicher machen können“ begründet Marion Zimmermann, Geschäftsführerin des ASB Leipzig, die Initiative.

Das Suchtzentrum ist regelmäßig mit dem Hilfebus in Leipzig unterwegs. Das Team bietet Menschen Hilfe an, indem es Bedürftige aufsucht und ihnen Essen, Kleidung, Schlafsäcke sowie Informationen zum Leipziger Hilfesystem bis hin zur Vermittlung in die Notzuschlafstellen der Stadt anbietet.

Mit der Aktion ruft der ASB die Bevölkerung auch zur Wachsamkeit auf: Für Menschen auf der Straße kann die Kälte lebensbedrohlich werden. Wenn Sie einen obdachlosen Menschen sehen, der offensichtlich Hilfe benötigt, dann sprechen Sie ihn bitte an. Fragen Sie, ob Sie helfen können. Ist die Person nicht ansprechbar, verwirrt, bewusstlos oder kann sich aus anderen Gründen nicht selbst helfen, dann rufen Sie Hilfe und wählen den Notruf 112.

**Autoservice  
Latinski****- Meisterwerkstatt -****Schönbachstr. 65 A · 04299 Leipzig**

Instandsetzung aller Fabrikate, HU, AU, Reifenservice

**HOL- und BRINGESERVICE**

Mo.–Do.: 7–18 Uhr · Fr.: 7–16 Uhr · Sa.: nach Absprache  
Telefon 0341 - 8 62 16 85 · Fax 0341 - 860 835 54

## O du fröhliche, o du selige Weihnachtsschlemmerei

Die Weihnachtszeit steht wieder vor der Tür und lädt dazu ein, sich zu besinnen. Im Kreis der Familie findet man Geborgenheit und Ruhe. Für viele Menschen ist sie aber vor allem auch eines – eine Zeit voller Genuss und Schlemmerei. An jeder Ecke lauern leckere Plätzchen, Süßigkeiten aus dem Weihnachtskalender, deftiger Gänsebraten, Glühwein...

Wer kann da schon widerstehen! Weil es zu Hause aber so gemütlich ist, fällt es schwer, sich ausreichend zu bewegen. Problematisch ist das besonders für Gicht-Patienten, die aufgrund der Völlerei nach den Feiertagen mit Gichtanfällen zu kämpfen haben.

### Was ist Gicht?

Bei Gicht kann das Stoffwechselprodukt Harnsäure nicht ausreichend ausgeschieden werden und führt zu erhöhten Werten im Blut. In Folge dessen lagern sich Harnsäurekristalle in den Gelenken und der Haut ab und führen zu schmerzhaften Schwellungen und Rötungen. Besonders betroffen sind das Großgelenk und die Sprung- sowie Finger- gelenke. Sowohl zur Vorbeugung als auch zur Behandlung einer Gicht ist eine Ernährungs- umstellung die beste Therapie. Ziel ist eine dauerhafte Senkung des Harnsäurespiegels im Körper, um erneute Anfälle zu vermeiden und Langzeitschäden zu verhindern. Die Art der Lebensweise nennt man „purinarme Ernährung“.

### Die Deutsche Gesellschaft fasst die Grund- prinzipien einer purinarmen Ernährungsum- stellung so zusammen:

Fleisch, Wurst und Fisch: weniger ist mehr, Milch und Milchprodukte als Eiweißquellen bevorzugen; reichlich Gemüse, Obst, Getrei- deprodukte und Kartoffeln, fettarm essen und zubereiten (Pflanzenöle bevorzugen: Raps, Argan), ausreichende Flüssigkeitszufuhr, Zu- rückhaltung bei alkoholischen Getränken.

Doch neben der ganzen Schlemmerei darf man die Besinnlichkeit der Weihnachtszeit nicht vergessen. Genießen Sie diese besondere Zeit mit Ihren Liebsten und bleiben Sie gesund! Erst wenn Weihnachten im Herzen ist, liegt Weihnachten auch in der Luft.

### Festtags-Rezept

#### Überbackene Hähnchenbrust mit Spinat und Schafskäse

##### Zutaten (für 4 Personen):

450 g tiefgekühlter Blattspinat, 4 (ca. 150 g) Hähnchenbrustfilets, Salz, Pfeffer, 2 TL Sesamöl oder Rapsöl, 1 Zwiebel, frisch geriebene Muskatnuss, 100 g Schafskäse

Den Backofen auf 220 Grad vorheizen. Den Spinat auftauen. Inzwischen die Hähnchenbrustfilets waschen, trocken tupfen und mit Salz und Pfeffer auf beiden Seiten großzügig würzen.

1 TL Öl in einer Pfanne erhitzen (Vorsicht, es darf nicht rauchen!) und das Hähnchenfleisch darin von beiden Seiten kurz anbraten. Die Zwiebel schälen und in feine Würfel schneiden. Das übrige Öl in der Pfanne erhitzen und die Zwiebel darin andünsten. Den Spinat darin kurz vorgaren, vom Herd nehmen und mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss würzen. Die angebratenen Hähnchenbrustfilets in eine Auflaufform legen und den Spinat darauf verteilen. Den Schafskäse in Würfel schneiden und darüberstreuen. Alles im Ofen auf der mittleren Schiene etwa 25 Minuten überbacken. Herausnehmen und vor dem Servieren kurz abkühlen lassen.

**Nährwerte (pro Portion):** 310 kcal, 43 g Eiweiß, 14 g Fett, 3 g Kohlenhydrate, 3 g Ballaststoffe

**Tipp:** Als Beilage passt eine kleine Portion Vollkornreis oder pro Person ein halbes Vollkornbrötchen.

## Podologie Stötteritz



S. Kretzschmar

Holzhäuser Str. 112 - 04299 Leipzig

Telefon 0341 - 86 11 683

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes, besinnliches Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

## Clown-Museum gerettet!

Das einzigartige Leipziger Clown-Museum wurde gerettet! Es bleibt bis Ende 2020 am alten Standort in der Breite Straße 22 in 04317 Leipzig. Ab Januar 2021 zieht es höchstwahrscheinlich nach Paunsdorf um!

Die Retter: Museums-Chef Herr Hormann, Funzel-Chef Thorsten Wolf, AWG-Kontakt und DEFA-DDR-Filmfreund Jens Rübner. ACHTUNG, man kann ab sofort auch Pate werden, eine Patenschaft fürs Clown-Museum erwerben. Interessiert?

**i** Kontakt: Hans-Dieter Hormann  
kontakt@clown-museum.de  
Funk: 0170 | 3110332

## Stadtarchiv ehrt Stadtchronisten

Der Veranstaltungssaal im Stadtarchiv trägt jetzt den Namen „Wustmann-Saal“ – zu Ehren des Stadtchronisten und Bewahrers der Leipziger Geschichte Gustav Moritz Wustmann (1844 bis 1910).

Im Beisein seiner Urenkelin Elke Wustmann wurde er jetzt offiziell nach dem ehemaligen Stadtbibliotheks- und Ratsarchivdirektor benannt. Der Saal ist mit modernster Technik ausgestattet und fasst bis zu hundert Personen. Er soll im neu eröffneten Stadtarchiv Raum für wissenschaftliche und auch künstlerische Auseinandersetzungen mit den Themen der Stadtgeschichte bieten.

**i** Stadtarchiv auf der Alten Messe:  
www.leipzig.de/stadtarchiv.



# Hansa Apotheke



Erst wenn Weihnachten im Herzen ist,  
liegt Weihnachten auch in der Luft.

William Turner Ellis

Liebe Kunden,  
es ist Zeit, für das, was war, DANKE zu sagen, damit das,  
was werden wird, unter einem guten Stern beginnt.  
Eine besinnliche Weihnacht, ein zufriedenes Nachdenken  
über Vergangenes, ein wenig Glaube an das Morgen  
und Hoffnung für die Zukunft wünschen wir Ihnen  
von ganzem Herzen.

Ihre Apothekerin Ulrike von Wilmowski  
und das Team der Hansa-Apotheke.

Hansa-Apotheke Leipzig · Inh. Ulrike von Wilmowski e.Kfr · Franzosenallee 12 c · 04289 Leipzig  
Tel. 0341-8781362 · gesund@hansa-apotheke-leipzig.de · www.hansa-apotheke-leipzig.de



Seit 1923 in Stötteritz

Dachdeckermeister  
**K.-H. Gotthardt**  
GmbH



- Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten
- Einbau von VELUX und ROTO-Fenstern
- Dachreparaturen
- Sturm- und Schädensanierung

☎/Fax: 0341/ 86 17 530  
Güntzstraße 11,  
04299 Leipzig

www.dachdecker-gotthardt.de

## Stadt plant neue Verkehrsmanagementzentrale im Leipziger Osten

In der Wurzner Straße 93 in Leipzig-Volkmarisdorf soll in den nächsten Jahren eine hochmoderne Verkehrsmanagement- und Beleuchtungszentrale entstehen.

„In der wachsenden Stadt Leipzig sind die Anforderungen an die Verkehrsinfrastruktur gestiegen“, konstatiert Dorothee Dubrau. „Schnelle verkehrsorganisatorische Maßnahmen erhalten dabei einen immer höheren Stellenwert. Telemetrische Verkehrsanlagen, Ampeln und eine hochmoderne Dateninfrastruktur sind wesentliche Bausteine für die kollektive Verkehrsbeeinflussung.“

Aktuell sind Verkehrsmanagementzentrale und Beleuchtungszentrale getrennt untergebracht. Die städtische Beleuchtungszentrale sitzt bereits in der Wurzner Straße. Hier ist an 24 Stunden pro Tag und sieben Tagen pro Woche ein Schichtbetrieb nötig, der von nur

vier Dispatchern abgedeckt werden muss. Die Ampelanlagen werden dagegen noch in der Verkehrsmanagementzentrale in der Schützenstraße überwacht, wo Ende des Jahres 2021 der Mietvertrag ausläuft.

Von den in der Schützenstraße gesteuerten 444 Ampeln sind derzeit 406 an den Verkehrsrechner angeschlossen. Hier laufen auch alle weiteren dynamischen Verkehrsdaten zusammen, etwa aus den Zählstellen oder dem Parkleitsystem. Die vier Mitarbeiter in der Zentrale arbeiten aktuell montags bis freitags im Zweischichtbetrieb.

Das jetzt neu geplante Herzstück des Verkehrsmanagements bündelt künftig die Aufgaben und Daten beider Zentralen, die Verkehrssteuerung, -information sowie die Sicherung der Stadtbeleuchtung. Die Zusammenarbeit mit weiteren Partnern wie den Leipziger Ver-

kehrsbetrieben und der Polizei sowie auf überregionaler Ebene kann dann zentral erfolgen. Dadurch können sich beide Abteilungen beim für den Schichtdienst nötigen Personal ergänzen und somit einen durchgehenden 24-Stunden-Betrieb erreichen. Die Zusammenlegung ist zudem Teil der Digitalisierungsstrategie der Stadt, weil Verkehrsdaten gebündelt vorliegen und die Datensicherheit durch eine entsprechend geschützte Systemarchitektur gewährleistet wird.

Ein dreigeschossiger Neubau auf der städtischen Liegenschaft soll es ermöglichen, die spezifischen Raumanforderungen an eine Managementzentrale optimal zu erfüllen. Die Stadt rechnet hierfür mit Kosten in Höhe von 4,5 Millionen Euro, die bereits im aktuellen Doppelhaushalt bewilligt sind.

## Wohin mit dem Weihnachtsbaum?

Für viele gehört er zu einem gelungenen Fest dazu: der Weihnachtsbaum. Sorgfältig wird er geschmückt und verschönert die eigenen vier Wände. Mit der Zeit fängt der Baum allerdings an, die Zweige hängen zu lassen. Schnell sind die Kugeln, die Figuren und die restliche Deko wieder eingepackt. Doch wohin jetzt mit dem nadelnden Baum? Die Stadtreinigung Leipzig bietet auch dieses Jahr wieder eine Vielzahl

an kostenlosen Ablageplätzen in der Stadt, wo Bürgerinnen und Bürger den ausgedienten Weihnachtsbaum bis 31. Januar 2020 ablegen können. Eine Übersicht der mehr als 170 Ablagestellen ist online unter [www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Weihnachtsbaeume](http://www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Weihnachtsbaeume) zu finden. Bitte vorher Plastiktöpfe und Kugeln, Lametta sowie jeglichen anderen Baumbehang entfernen, da die Bäume kompostiert werden sollen.

Bitte die Bäume und Äste auch nicht in Säcken und Kunststofftüten ablegen.

Außerdem können Leipzigerinnen und Leipziger ihren Weihnachtsbaum auch auf den Wertstoffhöfen abgeben.

**i** Im Internet unter [www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Wertstoffhoefe](http://www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Wertstoffhoefe) sind die Adressen und Öffnungszeiten aufgelistet.

Anzeigen

**BESTATTUNGSHAUS  
FRANZKOWIAK**  
Fachgeprüfter Bestatter . Bestattungsvorsorge



Am Südfriedhof  
Prager Straße 210  
04299 Leipzig

Tag und Nacht 0341 / 2305822  
[www.bestattungshaus-franzkowiak.de](http://www.bestattungshaus-franzkowiak.de)

Erinnerungen sind  
kleine Sterne,  
die tröstend in  
das Dunkel unserer  
Trauer leuchten.

**Bestattungen  
Lunkenbein**



**04129 Leipzig  
Delitzscher Straße 71  
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80**

Seit 1918 im Dienst am Menschen



**BESTATTUNGSHAUS  
hänsel**  
Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

**Leipzig** - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399  
**Borsdorf** - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103  
**Taucha** - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht  
[www.BestattungshausHaensel.de](http://www.BestattungshausHaensel.de)

## Licht und Schatten des Baubooms – Beispiele Ostblock und Zukunftsschutzgebiet

Die Mietpreisbremse ist bekannt und wird diskutiert. Manchmal heißt sie auch Deckelung. Aber ein Zukunftsschutzgebiet ist wohl vollkommen neu. Entstanden ist ein solches vor zwei Monaten zwischen Mariannenstraße und Eisenbahnlinie beziehungsweise Schultze-Deitzsch-Straße. Zugleich wurde eine Petition ins Leben gerufen, um die Stadtverwaltung und Oberbürgermeister Jung aufzufordern, die zwei Hektar große Brachfläche für einen Stadtteilpark zu sichern.

Es sind eben nicht nur bezahlbare Mieten, die selten werden, wenn die Stadt boomt. Die Grün- und Brachflächen schrumpfen so wie die Grundstückspreise in die Höhe schnellen. Das heißt die Wohn- und Lebensqualität nimmt ab? Zuerst in Zentrums- und Auwaldnähe und nun auch zunehmend im Osten. Andererseits wird jetzt auch Bausubstanz vor der Abrissbirne gerettet.

Falk Röhner hat sich einen Namen gemacht als Gründer der Kunstquartiere Westwerk (2007) und Alte Handelsschule (2009). Statt schnell und teuer zu sanieren, wird eher repariert und behutsam entwickelt. Freiraum für Künstler. 2013 folgte zusammen mit Freunden das Wohn-, Arbeits- und Kunstprojekt Ostblock – sieben marode Gründerzeithäuser im Carré Ludwig-/Hermann-Liebmann-/Hildegardstraße wurden von der LWB übernommen. „Der Kaufpreis pro Haus lag bei etwa 35.000 Euro. Heute wären es 700.000 Euro“, so Röhner. Die Investoren- und Wohnraumnachfrage habe auch den Bodenrichtwert in Volkmarsdorf etwa auf das 9-Fache wachsen lassen.

Bis 2010 sei oft Abriss ein Thema gewesen oder temporäre Nutzungen bei leer stehenden Wohngebäuden, blickt Röhner zurück. Mittlerweile habe sich der Leerstand in Leipzig mehr als halbiert. Der fortgesetzte Zuzug wie auch die Ankunft der Bürgerkriegsflüchtlinge aus Syrien und Afghanistan hätten die Wohnungsreserve schrumpfen lassen. Neubau erfolge im hochpreisigen Bereich.

Dessen ungeachtet entwickle sich der Ostblock langsam – weniger mit der Ansiedelung von Künstlern als vielmehr als preiswerter Wohnraum für Studenten und prekäre Familien.

Welche Chance hat dagegen das Zukunftsschutzgebiet?

Die Deutsche Bahn als Eigentümerin hat das Areal zum Verkauf gestellt. Dabei beschloss



Ostblock – marode Gründerzeithäuser werden wieder belebt.



Welche Chance hat das Zukunftsschutzgebiet?

die Ratsversammlung bereits 2010, einen Bebauungsplan „Stadtteilpark Volkmarsdorf und Umfeld“ auf den Weg zu bringen, und vor anderthalb Jahren, die Bahnbrache zu kaufen.

Jetzt ist der Bedarf der Anwohner nach einem grünen Freiraum gewachsen, ebenso die Bodenpreise... Text | Fotos: Frank Willberg

**Werbung vor Ort – in Ihrem Ortsblatt!**  
**Anzeigen, Gestaltung, PR-Beratung: 0341 | 30 692 310**  
**[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)**



**UNTERPLAN** BAUBETREUUNG GMBH  
EIN UNTERNEHMEN DER GRUPPE UNTERBERGER

## Neubau des REWE-Marktes nimmt Gestalt an



Aus der Vogelperspektive werden schon die Umriss des neuen REWE-Verbrauchermarktes deutlich sichtbar. Foto: Unterplan

Mit Neugier und Spannung verfolgen die Anwohner am Sonnenpark den Baufortschritt am REWE-Markt in Probstheida.

Wie Ortsblatt-Leipzig von der UNTERPLAN Baubetreuung GmbH erfuhrt, sind inzwischen ca. 90 Prozent der Rohbauarbeiten abgeschlossen. Die Leitungen im Boden sind verlegt. Und am 03. Dezember wurde der große Dachbinder

gesetzt. Bis Weihnachten soll das Dachtragwerk vervollständigt werden. So kann im neuen Jahr mit dem Verlegen der Dacheindeckung sowie –abdichtung begonnen werden.

Sobald der Rohbau dicht ist, wird der Innenausbau begonnen. Parallel dazu werden die Fenster und Türen montiert und die Fassaden bearbeitet.

Stilvolles Ambiente für jede Gelegenheit

# art floral

Floristik & Präsente



Nancy Hammer  
art-floral

Franzosenallee 12a  
04289 Leipzig  
Tel. 0341 / 8 62 28 93  
hochzeitsfloristik-leipzig.de  
art-floral.de

## ASIA SHOP – Gut & Günstig

Im Einkaufszentrum  
Sonnenpark

- Textilien
- Geschenkartikel
- Änderungsschneiderei



Franzosenallee 6b  
04289 Leipzig

## Ballett- und Gymnastikschule



Liane Fischer

Franzosenallee 14 a 04289 Leipzig • Mobil: 0176 2772057



**BRILLEN  
STORLET**  
www.brillenstorlet.de

## Zeit für Geschenke

**Wir verschenken  
den Altersrabatt!**

komfortabel sehen und  
gut aussehen

Store Leipzig  
Sonnenpark-Probstheida  
0341.2305140  
leipzig2@brillenstorlet.de

## Buchhandlung im Sonnenpark



Franzosenallee 14 F  
04289 Leipzig  
Tel. 0341/33795403  
www.buchsonnenpark.de

## Annett Wiebner Friseurin



Franzosenallee 14 H  
04289 Leipzig  
Neue Telefonnummer:  
0341/24772479  
Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 10–18 Uhr

## ERGOTHERAPIE



CONRADI-SCHWARZE • WACKER

Franzosenallee 8  
04289 Leipzig  
Tel.: 0341/86385946  
Öffnungszeiten:  
nach Vereinbarung

## Neuer Standort, bewährtes Handwerk.

Wir begrüßen Sie nun im ehemaligen  
Sonnenstudio. Täglich geöffnet –  
wir freuen uns auf Sie!



Gefällt mir  
www.facebook.com/WENDL.BROTAGONIST  
www.brotagonist.de





## Für mehr Verkehrssicherheit und Grün

### BV Stötteritz erreichte positive Änderungen

Vorort-Termin auf dem Parkplatz LIDL und ROSSMANN an der Holzhäuser Straße. Der Bürgerverein Stötteritz hatte mit Unterstützung des Stadtbezirksbeirates sowie Geschäftsvertretern dazu eingeladen. Grund: Viele Kunden bemängelten die Verkehrssicherheit unmittelbar vor der Drogerie Rossmann. Außerdem kritisierten sie, dass es zu wenige Fahrradständer vor Rossmann gäbe und das Grün auf dem Areal fehle. Darüber hinaus wünschten sich die Kunden eine direkte Anbindung zum angrenzenden Aldi-Markt. Das Gespräch war erfolgreich: So werden zur Verkehrsberuhigung 3 x 5 Meter Tempeschwellen vor Rossmann installiert, das Tempo der Autos wird auf Schrittgeschwindigkeit reduziert. Nach Informationen des Bürgervereins soll das noch bis Ende 2019 geschehen.

Im Frühjahr 2020 soll das Gelände mit immergrünen Sträuchern ökologisch aufgewertet



werden. Und längs der Garagen plane man noch für dieses Jahr die Anpflanzung von 150 Hainbuchen. Und Aldi wolle nunmehr einen Weg zwischen Parkplatz und seiner Stötteritzer Filiale anlegen. Die Frage nach mehr Fahrradabstellmöglichkeiten habe man an die Firma Rossmann weitergeleitet, so der Bürgerverein. Text | Foto: Anke Brod

## Bürgerverein Stötteritz zieht Bilanz



Der Adventsstammtisch war für die Mitglieder des Bürgervereins auch Anlass, einmal von den Habenseiten zu sprechen. So wurde beispielsweise eine Büchercelle auf dem Gutshof platziert. Wird sie gut angenommen, erfolgt eine Aufrüstung auf der Affeninsel.

Im Gespräch und heiß diskutiert ist nach wie vor das Fußverkehrskonzept in Stötteritz. Im Frühjahr 2020 stellt das „Stadtlabor“ die bisherigen Ergebnisse im Bürgerverein vor. Auch die Tempo-30-Zone in der Oberdorfstraße soll

erneut aufgegriffen werden. Im Gespräch ist ebenfalls der Ausleih von Lastenfahrrädern. Herr Lieberknecht vom *Mitmachfond* stellt das Projekt vor und empfiehlt Aufstellorte wie beispielsweise LIDL, Gutshof und Studienhaus. Rot vermerkt im Kalender ist schon der Leipziger Frühjahrsputz, an dem auch die Mitglieder des Bürgervereins vom 27. März bis zum 25. April beteiligt sein werden. Übrigens: Neue Mitglieder sind nach wie vor herzlich willkommen.

## 30 Jahre nach der „Wende“:

### Nun ist die Mauer auch in Stötteritz weg!

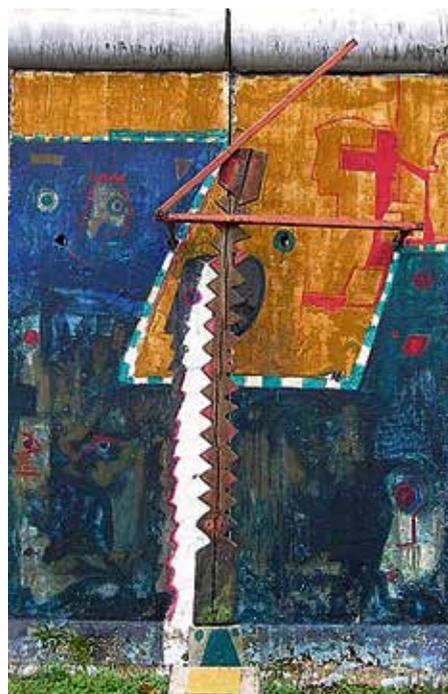
Seit einigen Wochen ist nun auch in Stötteritz die Mauer weg. Seit der Wende stand das innerdeutsche Mahnmahl auf einem kleinen Flecken Grün zwischen Holzhäuser- und Ludolf-Colditz-Straße.

Der Stötteritzer Bildhauer Günther Huniat hatte Anfang der 90er Jahre das original aus Berlin stammende Stück Mauer für 1000 D-Mark erworben. Weil der bisherige Platz nun aber zum Bauland wird, musste das Mahnmahl nach fast 30 Jahren Standorttreue weichen.

Dazu sagte Günther Huniat: „Es hat sich leider kein neuer Platz gefunden, nun steht sie privat bei einem Bekannten.“ Und da solle sie nun auch bleiben.

Huniat betrieb bis 2013 den Verein „Freiluftgalerie Stötteritz“ mit einer Exponatenfläche an der Holzhäuser Straße.

Text | Foto: Anke Brod



So sah die Mauer einst aus.

## Frohe Weihnachten ...



BÜRGERVEREIN STÖTTERITZ e. V.

...und einen guten Start ins neue Jahr wünschen die Mitglieder des Bürgervereins allen Stötteritzern.

Auch im kommenden Jahr stehen viele Veranstaltungen und Vorhaben auf dem Plan – siehe links – und die Aktiven würden sich freuen, wenn sich erneut viele Anwohner daran beteiligen, dass Stötteritz liebens- und lebenswert ist und bleibt.

## Probstheidaer lieben Hund und Katze

In der Prager Straße 252 befand sich früher die Drogerie Müller (nicht zu verwechseln mit der heutigen Drogeriekette). An der Giebelwand des Hauses ist ein großes Katzenbild zu sehen, am gegenüberliegenden Haus ein Hund. Leider sind die Bilder im Laufe der Jahre ziemlich verblasst und zum Teil durch hochgewachsene Bäume versteckt.

In den späten 1970er Jahren wurde in Leipzig ein Giebelbilder-Wettbewerb zur Gestaltung im öffentlichen Raum gestartet. Ziel war es, in Plattenbaugebieten und in verfallenen Altbaubereichen bürgernahe Kunst zu schaffen, die sich von den Auftragswerken der Kulturbehörde unterscheidet. Es entstanden Giebelbilder an traditionsreichen Straßen und Bemalungen an Trafohäusern im Umfeld von Plattenbauten.

Den ersten Preis in diesem Wettbewerb errangen Bernd Sikora und Jutta Hellgrewe mit ihrem Entwurf „Wie Hund und Katze“ als Reaktion

auf den Streit zwischen den Fußballmannschaften 1. FC Lok und Chemie Leipzig. Es sollte aber noch eine ganze Weile bis zur Verwirklichung dieser Idee dauern.

Erst 1987 (Hund) und 1988 (Katze) entstanden die Gemälde auf den Giebelwänden als Blickfang für die Fußballfans und alle Bürger.

Das Katzenbild war eine Reaktion auf die Benachteiligung von Lok Leipzig gegenüber Dynamo Berlin in einem entscheidenden DDR-Meisterschafts-Spiel im benachbarten Bruno-Plache-Stadion (umstrittener Elfmeter in der Nachspielzeit). Bildlich beherrscht die Katze den Fußball der DDR und eine rote Lanze (Dynamo Berlin) bekämpft die blaugelbe (Lok Leipzig).

Der Bürgerverein Probstheida hatte sich 2015 vorgenommen, eine Restaurierung der inzwischen arg in Mitleidenschaft gezogenen Bilder anzuschließen. Es gab einige Treffen mit dem Schöpfer Bernd Sikora, Vertretern des 1. FC Lok



Wie „Hund“ und „Katze“.

Fotos: J.G.

und des Amtes für Stadtgrün und Gewässer. Leider scheiterte das Vorhaben an finanziellen Problemen und dem Verhalten der Hauseigentümer.

Schade um „Hund und Katze“!

Diese Bilder sind Identifikationsfiguren für Probstheida und den Fußballverein 1. FC Lok.

Wünschenswert wäre, dass eine Restaurierung doch noch in Gang kommt, bevor es zu spät ist. KiSch

## Achtung, das ist alles ganz legal!

Aller guten Dinge sind drei. In Leipzig-Holzhausen gab es kürzlich eine krasse Abwandlung dessen: Als Graffiti-Sprayer gerade ganz legal an der bis dato kahlen Dorfmauer arbeiteten, griff sie ein vorbeifahrender Autofahrer verbal lautstark brüllend an. Dann eilte offenbar nach einem besorgten Anwohner-Anruf die Polizei mit gleich drei Fahrzeugen herbei. Außerdem wurde ein Sprayer am Auge verletzt, so dass er ärztlich behandelt werden musste.

Die Sprayer waren natürlich schockiert, vollenden aber jetzt ihr Auftragswerk, denn das Projekt zur Mauerverschönerung hatten laut Mitorganisatorin Kerstin Richter der Heimatverein, die evangelische Kirchgemeinde Holzhausen sowie gewerbliche und private Spender auf den Weg gebracht. Nach Fertigstellung durch die Profi-Sprayer sollen Ortsmotive – wie schon ersichtlich – darauf prangen.

Text | Foto:  
Anke Brod



Anzeigen

Will Grill

**Öffnungszeiten:**  
Mo.–So. und Feiertag  
11–22 Uhr  
Ossietzkystr. 2  
04347 Leipzig

Lieferservice:  
0341 / 68 41 59 38

Lieferzeiten: Mo.–Fr./Feiertag 11–14 Uhr u. 17–22 Uhr  
Sa. 17–22 Uhr • So. 11–22 Uhr

Pizza • Döner • Burger • Schaschlik  
Schnitzel • vegetarische Gerichte

Alles im Blick!

www.ronald-pohle.de

BAUTEC

Haustechnik und Bauelemente

Ronald Pohle  
Inhaber

Tore – Türen – Zargen – Antriebe

Fa. Bautec  
Wurzner Straße 193  
Telefon 0341/6894303  
Telefax 0341/6894340

04318 Leipzig  
Steuer-Nr. 230/257/01275  
E-Mail: info@bautec-pohle.de

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

## erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54  
04275 Leipzig

Telefon: 0341 | 30 692 310

Fax: 0341 | 30 692 311

E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de

Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

## Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG

Vertrieb: Töpfer Werbung

Telefon: 0341 | 521 55 50

## Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

**Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen: [www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)**

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

## Anzeigenschluss

6. Januar 2020

## Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

**i** Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • sven.toepfer@t-online.de

## Dienstleistung

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta:** Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Ihr Handwerker für alle Fälle** übern. Entrümpelung, Beräumung, Haushaltsauflg., Garten-, Keller-, Garageberäumung, a. kl. Dinge + Eilig, Hausmeisterservice, Haus- & Gartenarb. (Heckenschnitt, Rasen, Laub) Reparatur/Renovierung, auf Anfrage ☎ 0341/2288351

**Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt** mittels Seilkletter- und Ablasstechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Fassadenfreischnitt, Rodung, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. ! Kostenfreie Besichtigung und Angebotsstellung! Fa. Pro Altura Telefon: 01578 / 0655746 E-Mail: info@pro-altura.de 04229 Leipzig, Inh. Hannes Proft

**Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer!** Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: | "Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe" | im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter [www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de](http://www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de)

**Reparaturen von Uhren: Uhrmachermeisterwerkstatt – D. Hofmann GmbH**, Mockauer Str. 95, 04357 Leipzig, Tel: 0341 6016685 Mo-Fr 9:00-18:30 & Sa 9:00-12:00 Uhr [www.uhrmacher-leipzig.de](http://www.uhrmacher-leipzig.de)

**Seit dem 01.09.2019** dürfen wir mit unserer neuen Podologin, Frau Christin Böhme, in der Holsteinstraße 3, in 04317 Leipzig, unsere Kundschaft bedienen. Möchten auch Sie einen Termin bei Frau Böhme oder in unserer Podologie, melden Sie sich gerne bei uns. Wir freuen uns auf Sie. Ihre Podologie Linda Pult-Harkat / info@hautpflege-podologie-leipzig.de / 0341-581 525 76 / 0157- 520 41 655.

## Stellenmarkt

**Suche für meine Versicherungsagentur eine/n Sekretärin/Sekretär.** Sie sollten gute PC Fähigkeiten mitbringen sowie mit neuen Medien wie WhatsApp und SocialMedia vertraut sein. Des Weiteren setze ich eine offene und nette Kundenkommunikation voraus, nicht zuletzt in der Terminvereinbarung im bestehenden Kundenkreis und darüber hinaus. Ich freue mich über Ihre Bewerbung. Oliver Futtig ERGO Beratung und Vertrieb AG; Hauptagentur im Servicecenter der DKV Stötteritz

**Familienfreundlicher Arbeitgeber sucht Erzieher/in** (w/m/d; staatlich anerkannt; 30h;

gern mit heilpädagogischer Zusatzausbildung) für Kita „Kleine Entdecker“ (84 Kinder) in Leipzig-Paunsdorf. Weitere Informationen unter „Stellenangebote“ auf [www.muetterzentrum-leipzig.de](http://www.muetterzentrum-leipzig.de).

**Die Oktan Tankstelle in Markkleeberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Verkäufer (w/m/d)** in Teilzeit (ca. 80-120 Std./M.). Nähere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage unter [www.oktan.de/karriere.php](http://www.oktan.de/karriere.php)

**Bieten tüchtigen und netten Leuten aus der Automobilbranche eine super Chance** für ihre Zukunft! Fa. Förster 0170 / 29 89 702

## Immobilien

Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand! Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immob. Walther Tel. 0341/9188518 [www.immobilien-walther-leipzig.de](http://www.immobilien-walther-leipzig.de)

**Suche kleines Ladenlokal in Stötteritz.** Angebote bitte unter 034297-40512

## Sonstiges

**SB Waschsalon SnowBall an der Uniklinik Leipzig** in der Friedrichstr. 13 | Waschen & Trocknen bis zu 15 kg in einer Trommel | Mo.-Sa. 6-22 Uhr | [www.waschsalon-leipzig-365.de](http://www.waschsalon-leipzig-365.de)

## Musikunterricht

**proAkteur.de** - Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

**KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger** jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

**Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366** - [www.musikunterricht-franke.de](http://www.musikunterricht-franke.de)

## Freizeit/Hobby

**Suche einen tierlieben und zuverlässigen Menschen**, der für mich ab und zu während meiner Abwesenheit täglich in den frühen Morgenstunden an zwei Futterstellen in Wahren/Möckern Wildvögel füttert. Das Vogelfutter und die Gerätschaften werden von mir zu Verfügung gestellt. Bei Interesse unter der Rufnummer 0341 9097271 erreichbar.

*Das Team Ortsblatt wünscht allen Lesern und Geschäftspartnern ein frohes, besinnliches Weihnachtfest im Kreise ihrer Lieben und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



Anzeigen



„Der Zauberer von Oss“ wird diesmal nicht in der Musikalischen Komödie, sondern im Leipziger Westenbad aufgeführt.  
Archivfoto: Tom Schulze

## Märchenwelten in der Oper und im Westbad

Weihnachten ohne Märchen an den Theatern - undenkbar. So ergießt sich im Dezember wieder eine Flut von Märchenaufführungen über Leipzig, zur Freude der kleinen und großen Theaterbesucher.

Allein die Oper Leipzig mit ihren Häusern am Augustusplatz und im Interim Westbad wird von Märchen geradezu überflutet. Das Musical „Der Zauberer von Oss“ ist nicht tot zu kriegen. Jetzt ist es wieder zu sehen, im Interim Westbad.

Seit 20 Jahren verfolgen Generationen von Besuchern die abenteuerliche Geschichte von Vogelscheuche, Blechmann und Löwe, die der kleinen Dorothee helfen, den Zauberer von Oss zu finden. Das Ballett „Der Nussknacker“ ist in der Oper wieder zu sehen, und auch „Schneewittchen“.

Karten im Opernhaus: Telefon: 0341 | 12 61 261 (Mo-Sa von 10-19 Uhr) • Mail: service@oper-leipzig.de • www.oper-leipzig.de



Zum Weihnachtsfest  
wünschen wir Ihnen  
besinnliche Stunden.  
Zum Jahreswechsel Heiterkeit  
und Frohsinn.  
Für das neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg!

**Physiotherapie  
Andrea Winkler**  
F.-Jost-Straße 28a  
04299 Leipzig  
Telefon: 8 61 06 95



*Wir wünschen unseren  
Patienten besinnliche  
Weihnachtsfeiertage  
und einen guten, gesunden  
Start ins neue Jahr!*

Ihr Team der  
Praxis für Physiotherapie  
Steffi Schwarte  
Holzhäuser Str. 112 • 04299 Leipzig  
Telefon: 0341/8 77 18 19

## Haus- und Sicherheitstechnik



- Einbau von Schließtechnik
- Schließanlagen
- Briefkastenanlagen
- Stempeldienst
- Gravur
- Schuhreparatur
- Werkzeugschleiferei

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
alles Gute für das neue Jahr.*

Papiermühlstraße 18 • 04299 Leipzig  
Tel. + Fax 0341/8 61 14 19  
www.schluesseldienst-fischer.de

## Weihnachtsmarkt ...



Woher kommt die Tradition?

Dienstag, 17. Dezember, 15.00 Uhr

Ort: im so genannten Kleeblatt, 3. Etage  
Hermann-Liebmann-Straße 73

zu erreichen mit: Tram 1, 3, 8 und Bus 70

Haltestellen: Hermann-Liebmann-/Eisenbahnstraße. Die Angebote sind kostenlos und offen für alle! Ein Projekt des Bürgervereins Leipziger Ostvorstadt e.V., gefördert durch: Wir für Sachsen.

Weitere Angebote:

montags, 10.30 Uhr: Heiteres Gedächtnistraining; 12 Uhr: Tanzen im Sitzen.

Und wenn Sie Fragen und Probleme haben, wir sind für Sie da.

## Brasserie im Herzen von Stötteritz

*Zuckelhäuser*

Untere Eichstädterstraße 15  
04299 Leipzig Stötteritz  
Tel. 0341 / 861 40 09

## Feine deutsche Küche

Mo	Ruhetag
Di.-Fr.	ab 16 Uhr
Sa.	ab 15 Uhr
So.	ab 12 Uhr Mittagstisch bis 20 Uhr geöffnet



*Wir bedanken uns ganz herzlich  
bei unseren Gästen und wünschen  
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.*

Vom 1.1. bis 10.1.2020 haben  
wir geschlossen.

## Mittwoch ist Schnitztag!

**Hinweis für alle Gäste:  
bitte rechtzeitig reservieren –  
nicht nur an Festtagen.**

www.zuckelhäuser.de

## Von Tirol über Heidis Alm nach Finnland – unterwegs auf dem Leipziger Weihnachtsmarkt

Der Leipziger Weihnachtsmarkt lockt noch bis zum 23. Dezember in die Innenstadt. Mittelpunkt ist der Markt mit dem *Alten Rathaus*. Posaunenbläser der Musikschule spielen vom Balkon weihnachtliche Musik. Allein für die Markt-buden braucht man eine gewisse Zeit. Jetzt geht es erst einmal zum *Naschmarkt*, wo traditionell der historische Weihnachtsmarkt seinen Platz hat. Vorn, gegenüber von *Auerbachs Keller*, wird neben heißen Likören und Bränden ein „Trank der Götter“ offeriert, aber auch ein heißer Winterapfel, alkoholfrei.

Ein *Haus voller Originale* aus dem Erzgebirge präsentiert Bergeister mit weißen Mützen zum Beispiel, die Winzlinge sind kleiner als der kleine Finger. Daneben sind noch kleinere Figürchen aufgestellt, fünf Stück davon haben sogar in einer Streichholzschachtel Platz. Weiter stellen sich Mini-Ensembles aus Sängern und Musikern vor; ein Wunderland für sich in einer einzigen Bude.

Anzeigen

**Frohe Weihnachten!**

**Uhren & Schmuck**



**Ralf Huß**

Weißstraße 13  
04299 Leipzig  
Telefon 8 61 18 82



Seinen ganzen Zauber entfaltet der Leipziger Weihnachtsmarkt erst in den Abendstunden.

Und was gibt es auf „*Heidis Alm*“? Natürlich die heiße Heidi, aber auch die heiße Hilde und die heiße Sandy. Ja, da schau her. Und ganz in der Nähe die heißen Maschinen, klein, bunt und aus Keramik. Was es nicht alles gibt, *Easy Rider* zum Beispiel, aus Ton wie gesagt.

*Baumkuchen* und *Stollen* in allen Größen, dazu die vielen Herzhäuschen, nein, nicht die, sondern die mit den spruchbemalten Lebkuchenherzen für die Liebste und für den Liebsten, für die beste Mama und die beste Oma.

Wie wäre es mit einem *Sandorn Bratapfel* *Glühwein*, nein, keine Zeit, muss weiter, an der Käsehütte vorbei zu den roten Zipfelmützen in allen Größen, da wird herzlich gekichert und gelacht.

Jetzt sind wir am Augustusplatz mit leuchtendem *Riesenrad* und *Märchenwald*, mit Mandelhaus und Hundehaus. Nein, da sitzen keine Hunde drin, sondern dort finden Herrchen und Frauchen tausend Sachen für ihren geliebten Bello, Hundekex zum Beispiel. Von Mattis Bude *Kramambuli* gehts hinüber nach Finnland, zum *finnischen Dorf*. Die Finnen sind ja die glücklichsten Menschen, heißt es laut Umfragen. Stehen deshalb dort ewig lange Schlangen? Aber Glück gibt es ja glücklicherweise nicht zu kaufen. Dafür aber *Flammlachs*, und für

so eine frisch geräucherte Portion Lachs lohnt sich allemal das Anstehen. Natürlich sind die Plätze im Zelt belegt, vor allem die rund um das offene Feuer. Da heißt es dann zusammenrücken.

Auf dem Weg zurück zum Markt geht es vorbei am beleuchteten *Südtiroler Dorf*. Auf dem Markt ist Tirol mit einer *Kiachl Bäckerei* vertreten. „Wir sind Tirol, das ist Österreich“, klären die Damen auf. Südtirol sei schließlich Italien. So haben wir auf kleinstem Raum schon etliche Länder kennen gelernt.

Text | Foto: Marianne H.-Stars

**Podologische Praxis  
Karen Klemp-Richter**  
Ferdinand-Jost-Straße 54  
04299 Leipzig  
Tel.: 0341- 3 51 37 93 0

☆☆☆

Wittenberger Straße 38  
04129 Leipzig  
Termine auf Anfrage

\* Fußpflege  
mit und ohne Heilmittelverordnung

\* Behandlung eingewachsener Nageldecken  
\* Hühneraugen-, Nagelpilzbehandlung u.v.m.

**Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und einen  
gesunden Start ins neue Jahr!**

Ihr Team der  
**Fleischerei Engeln**

Lange Reihe 28, 04299 Leipzig  
Tel.: 0341 / 8 61 78 66

**Bald nun ist Weihnacht!**

Am Sonnabend, dem 21. Dezember, um 14.30 Uhr, singt der Männerchor Taucha in der Stötteritzer Marienkirche.

Dieser Männerchor erhält Verstärkung durch sechs Sänger des ehemaligen „Sängerkreis Leipzig-Stötteritz“.

Wir möchten mit unseren Liedern, alle Besu-

cher auf das Weihnachtsfest einstimmen. Einstimmige Lieder werden wir mit den Besuchern unseres Konzertes gemeinsam singen. Unser Chorleiter, Matthias Queck, hat eine Mischung aus klassischen und volkstümlichen Liedern zusammengestellt. Der Eintritt ist frei.

Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Bernd Lantzsch

**Barockes Weihnachtskonzert**

Das Konzert wird am Sonnabend, 21. Dezember, zweimal gespielt, um 15.30 und um 19.30 Uhr, Schloss Schönefeld, Zeumerstraße 1.

Es musiziert die Chursächsische Capelle Leipzig.



[www.atv1845auktion.de](http://www.atv1845auktion.de)

**Sportlergaststätte Südoststadion**

*gemütlich sitzen – vorzüglich speisen*

Tel.: (0341) 86 21 791

Oststraße 177, 04299 Leipzig



Allen Gästen und Sportfreunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2020.

Kuno + Hasi

Dienstag–Freitag ab 15 Uhr

Samstag/Sonntag ab 9 Uhr

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2020!*

**Praxis für Ergotherapie**

**im Ärztehaus Stötteritz**

· alle Kassen und privat ·

**Holzhäuser Str. 81  
04299 Leipzig**

Tel.: 0341/8 63 20 14

Fax: 0341/8 63 20 57

Mobil: 0162/4 14 32 34

Anzeigen

**STÖTTERITZER SAUNATREFF**

**Sauna • Kosmetik**

Hudsch

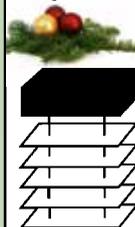
V. Jorks

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen gesunden Start ins neue Jahr!**

Oberdorfstr. 35 • Tel.: 86 15 514

**Nopens Jalousie- und Rollladenbau**

Inh. Annett Bindzettel



*Die Weihnacht ist eine schöne Zeit, Besinnlichkeit und Ruhe weit und breit.* ★

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr.*

Papiermühlstraße 24A • 04299 Leipzig  
Telefon 0341/8617740 • Fax 860 71 97

★ [www.rollladenbau-nopens.de](http://www.rollladenbau-nopens.de)  
info@rollladenbau-nopens.de

**Jana's Haargarten**

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest!**

Prager Straße 230 • 04289 Leipzig  
☎ 03 41 - 86 32 00 90

★ **Öffnungszeiten:** ★

Mo–Fr. 8–20 Uhr | Sa 8–12 Uhr  
u. n. Vereinb.

★ *Unsere Gästen sowie den Bewohnern der benachbarten Viertel wünschen wir ein schönes und friedvolles Weihnachtsfest und viel Gutes für das kommende Jahr!* ★

Mit herzlichen Grüßen Katja Post,  
Andre Hochmuth & Team ★



„Schnittstelle 1845“

Restaurant Sportkneipe Café Catering  
KP Event UG

Gerhard-Langner-Weg 1 (ATV) • 04299 Leipzig  
Tel. 0178 44 85 797

Email: info@schnittstelle1845.de

★ **Öffnungszeiten:** ★

Mo Ruhetag oder nach Vereinbarung  
Di ab 18 Uhr – open end oder nach Vereinbarung  
Mi–So 11 Uhr – open end  
Feiertags 10 Uhr – open end  
Feiertagsbrunch 10–14 Uhr

Durchgehend warme Küche!

## Glühweinduft in der Naunhofer Straße



Tradition geworden: Auch in diesem Jahr wollen sich Torsten Kother (links) und Thomas Müller (rechts) gemeinsam mit ihren Mitarbeiterinnen bei der geschätzten Kundschaft bedanken und ein frohes Fest wünschen. Dieses Treffen und der damit verbundene fröhliche Austausch ist im Laufe der Jahre eine schöne Tradition geworden. Der Glühweinduft wird am 24. Dezember durch die Naunhofer Straße ziehen!  
Foto: Ortsblatt-Archiv

Anzeigen

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest!**

**MARIO GEISTERT**  
IHR FRIEDLICH – DICH BEGEISTERT!

Harnackstraße 7 | Leipzig 04317 | 0341-3 37 81 89  
Täubchenweg 83 | Leipzig 04317 | 0341-6 88 31 12  
[www.geistert-begeistert.de](http://www.geistert-begeistert.de)



**Zunftkeller**  
im Haus des Handwerks

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!**

Ab Januar wieder Aktion: Der Berg ruuft ..., die Baudenwochen im Zunftkeller

Mo geschlossen · Di-Sa: 11.30-23 Uhr · So: 11.30-15 Uhr  
Dresdner Str. 11-13 · 04103 Leipzig  
[www.zunftkeller.de](http://www.zunftkeller.de) · ☎ 0341-2 18 83 19

## Drohnen – kein reines Spielzeug

Fortsetzung von Seite 1

Vorbei die Zeiten von Puppe und Co: Heute liegen eher elektronische Geschenke unter dem Weihnachtsbaum. Besonders beliebt bei Jung und Alt sind ferngesteuerte Drohnen. Doch reines Spielzeug sind sie nicht. Deshalb stutzen rechtliche Vorgaben den Drohnen auch die Flügel: Nicht überall, wo man fliegen kann, darf man und ohne Versicherung muss man sogar ganz auf dem Boden bleiben.

### Wer haftet für Schäden

Egal, ob die Drohnen gewerblich oder privat als Freizeitvergnügen genutzt werden: Im Schadenfall ist laut der HUK-COBURG immer der Eigentümer bzw. der Halter in der Pflicht. Das gilt auch, wenn er seine Drohne verleiht.

Und ein Unfall ist auch im Privatbereich schnell passiert: Oft werden Drohnen von einer Windböe erfasst, stürzen ab und beschädigen ein parkendes Auto. Für die Schäden am Auto muss der Drohnenhalter geradestehen. Aus diesem Grund bieten private Haftpflichtversicherungen seit einiger Zeit Versicherungsschutz für Drohnen. Wichtig für den Versicherungsschutz ist das Gewicht: Privatgenutzte Drohnen bis zu 250 Gramm sind in der privaten Haftpflichtversicherung meist kostenfrei mitversichert, während die schweren Ausführungen eigens miteingeschlossen werden müssen. Ein Gespräch mit dem Versicherer macht also Sinn. Das gilt auch für Kunden mit länger laufenden Policen.

Gewerbliche Nutzer brauchen ohnehin eine eigene Drohnenversicherung. Doch egal, ob privat oder

gewerblich genutzt, die Haftungsfrage hängt bei Drohnen nicht vom Verschulden ab. Der Gesetzgeber geht bei unbemannten Flugobjekten von einer Gefährdungshaftung aus. Das heißt, der Halter haftet mit oder – wie im Beispiel beschrieben – ohne Verschulden.

### Überfliegen verboten

Der Neugierde von Drohnen im öffentlichen Raum sind Grenzen gesetzt: Tabu sind z. B. Naturschutzgebiete, Einsatzorte von Polizei und Feuerwehr oder Flächen in der Nähe von Flughäfen. Auch ist die Flughöhe limitiert: Maximal 100 Meter sind erlaubt. Und in Wohngebieten dürfen sich die unbemannten Flugobjekte nur in einem klar umrissenen Umfeld bewegen: Der Blick in Nachbarns Garten ist verboten. Lediglich das eigene Grundstück darf in Augenschein genommen werden. Drohnen mit mehr als 250 Gramm müssen in Wohngebieten auf der Erde bleiben. Gleiches gilt, wenn die unbemannten Flugobjekte optische und akustische Signale empfangen können.

Wer die kleinen Ufos außerhalb seines Sichtbereichs steuern will, muss sich für leichte Modelle bis zu 250 Gramm entscheiden und eine Videobrille tragen. Außerdem dürfen sie nicht grenzenlos aufsteigen, bei 30 Metern ist Schluss. Vergessen lässt sich das Thema Flughöhe nur auf speziellen Modellflugplätzen und mit einer Ausnahmegenehmigung der Landesluftfahrtbehörden. [www.huk.de](http://www.huk.de) ([www.huk.de/presse/nachrichten/verbrauchertipps/weihnachtsgeschenk-drohne.html](http://www.huk.de/presse/nachrichten/verbrauchertipps/weihnachtsgeschenk-drohne.html))

## Obst · Gemüse · Getränke

Inhaber Torsten Kother  
Naunhofer Str. 60  
04299 Leipzig  
Tel./Fax: 0341/8 61 42 51



*Zeit für Liebe und Gefühl, heute bleibt's nur draußen kühl.  
Kerzenschein und Apfelduft,  
es liegt Weihnachten in der Luft.*

*Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2020.  
Torsten Kother & Team*

## Glühwein für einen guten Zweck – in der Lotterbude

Bereits zum 15. Mal lädt die Hieronymus-Lotter-Gesellschaft, Förderverein des Stadtgeschichtlichen Museums Leipzig, die Leipziger und ihre Gäste ein zum „Glühwein trinken für den guten Zweck“.

„Viele Projekte konnten wir Lotteraner in den vergangenen Jahren, auch mit den Einnahmen aus der Lotterbude, verwirklichen, wie zum Beispiel die Restaurierung des Stadtmodells im Festsaal des Alten Rathauses“, erklärt Vereinschef Eric Buchmann.

Auch in diesem Jahr gehen die Einnahmen der Lotterbude an das Museum. Es gibt noch viel zu tun, so unter anderem die Restaurierung des historischen Bürgermeisterschranks in der Ratsstube des Alten Rathauses.

Wer diese und weitere Restaurationen für das Stadtgeschichtliche Museum unterstützen möchte, ist gern gesehen an der Lotterbude. Im gemütlichen Ambiente der Handelsbörse können die Besucher dort den Lotterglühwein probieren.



Die Lotterbude lädt noch bis zum 22. Dezember täglich von Montag bis Donnerstag von 17 bis 21 Uhr, von Freitag bis Sonntag 14 bis 22 Uhr zum Glühwein trinken ein.



Anzeigen



*Sehr geehrte Patienten und Patientinnen,*

*wir bedanken uns bei Ihnen für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und besinnliche Feiertage, sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2020.*

*Ihr gesamtes Team der*

 **Zahnarztpraxis**  
Manuela Baumann

Frohe  
Weihnachten  
und ein  
gesegnetes  
neues Jahr!  
wünscht

NATURKOST  
SOMMERSTRAUSS 

**UHREN & SCHMUCK KÖHLER**

MEISTERBETRIEB



*Bei uns finden Sie das  
passende Weihnachtsgeschenk!*

STÖTTERITZER STR. 85 · 04317 LEIPZIG  
TEL./FAX: (0341) 990 13 51



*Frohe Weihnachten  
wünscht Ihnen*

*Ihr „Druckerpatronendoktor“*

Ist der Tank leer, geht ein Lichtlein an

**wiederbefüllen**

*lässt der kluge Mann®*

® alle Kluge Franz vertreibt auch



**Tinten & Toner Dienst**

04317 Leipzig · Riebeckstr. 7

Tel. 0341-2306340

Öffnungszeiten:

Mo. 9.00-18.00 Uhr

Di., Fr., Sa. 9.00-13.00 Uhr

Mi., Do. 13.00-18.00 Uhr

**KFZ - Werkstatt Richter**

Inh. Radames Pollter

Prager Straße 422  
04288 Leipzig  
Fon 034297 40077  
Fax 034297 141342



- autoPRO**   
**DIE WERKSTATT.**
- HU/AU TÜV/DEKRA
  - Autoglas-Service
  - Klima-Service
  - Diagnose-Service
  - Reifen-/Batterie-Service
  - Unfallinstandsetzung/Lackierung
  - Sport-Repair
  - Reparatur sämtlicher Fahrzeuge

**Wir wünschen allen Kunden und Lesern ein  
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2020.**

## Festlicher Jahreswechsel in der Oper



Jahresausklang in der Leipziger Oper.

Foto: Kirsten Nijhof

Rund um die Welt ist es eine beliebte Tradition, das Jahr mit Musik ausklingen zu lassen, so auch in der Oper Leipzig. Die Gala-Konzerte zum Jahreswechsel sind eine feste Größe im Leipziger Veranstaltungskalender.

Am Montag, 30. Dezember, und am Silvesterabend, 31. Dezember 2019, präsentieren das Gewandhausorchester unter der Leitung von Hausherr Prof. Ulf Schirmer,

Solisten der Oper Leipzig sowie das Leipziger Ballett ein Showprogramm. Moderiert werden beide Gala-Abende zum Jahreswechsel von Sebastian Krumbiegel. Die Leipziger Pop-Ikone wird vom Flügel aus durch den Abend führen.

Karten: Kasse im Opernhaus

Telefon: 0341 | 12 61 261

(Mo-Sa, 10-19 Uhr)

E-Mail: [service@oper-leipzig.de](mailto:service@oper-leipzig.de)

[www.oper-leipzig.de](http://www.oper-leipzig.de)

## Jetzt schlägts 13 – Kein Silvesterschmerz



Kuckucksuhren in modernem Design.

Jetzt schlägts 13. Zum Kuckuck mit der alten Kuckucksuhr, moderne Zeiten wie die unsrigen verlangen auch moderne Kuckucksuhren. So baut denn der Künstler Guido Zimmermann aus Frankfurt am Main, Leipzigs Partnerstadt,

die ultimative Wohnblock-Uhr mit Kuckuck. Welches Türchen da wohl aufgehen mag, wenn's 13 schlägt. Ausgestellt waren Zimmermanns weltweit gefragte Exponate jüngst auf der Grassmesse Leipzig.

Text | Foto: anne

## Ein transilvanisches Bankett – Silvesterspezial!

31. Dezember, 20 Uhr, Laden auf Zeit, Kohlgartenstraße 51:

Zum krönenden Jahresausklang verführt das TheaterPACK die Besucher mit einer Mordsgeschichte um ewiges Leben, Sehnsucht und Rausch. Zum Totlachen, wie die

Polizei glaubt, hier durchzusehen! Keine Schunkelmugge, weder Konfetti noch Raketen lenken ab von Intrigen und Verstrickungen – so rutschen wir mit Galgenhumor und viel Herzblut ins neue Jahr. Kartentelefon: 0157/71369895

**Was ist los in Stötteritz?**  
**[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)**

Anzeigen

**HAUS für SENIOREN am VÖLKERSCHLACHTDENKMAL**

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.*

**Manuela Herold**  
- Alle Kassen -

**Tel. 0341 / 39 14 511 • Funk 01578 / 39 14 513**  
Tagespflege & Ambulante Pflege • Leipzig • Schönbachstraße 1

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

**03944-36160**

[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

**Kfz-Prüfstelle in der Oststraße**

Dienstag und Donnerstag 13 Uhr bis 17 Uhr, Mittwoch 10 Uhr bis 12 Uhr geöffnet sowie nach telefonischer Vereinbarung unter der kostenlosen Rufnummer 0800 0067321  
[www.kfz-pruefstelle-leipzig-ost.de](http://www.kfz-pruefstelle-leipzig-ost.de)

**GTÜ**

Ingenieurbüro Jens Seipelt  
Oststraße 118  
04299 Leipzig  
T: 0152 53 54 45 92

Hauptuntersuchung nach §29 StVO  
Änderungsabnahmen nach §19 StVZO  
Gasanlagenprüfung

**Das Ortsblatt Leipzig wünscht allen Lesern einen guten Rutsch ins neue Jahr!**